

# Hab

## Chapter 1

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1 תְּמוּנָה אֲשֶׁר חָזָה חַבְקֻק הַנָּבִיא: nabii Habakuki aliona ambao mzungo  
[H5030](#) [H2265](#) [H2372](#)

Neno alilopokea nabii Habakuki.

2 עַד- אֲנִי יְהוָה שְׁמִיעֵנִי וְלֹא תִשְׁמַע תִּשְׁמַע אֲזַעֵק אֶלֶיךָ חָמָס וְלֹא na-hapana udhalimu kwako ninalia unasikia na-hapana nimekulilia Yahwe lini mpaka  
[H3808](#) [H2555](#) [H0413](#) [H2199](#) [H8085](#) [H3808](#) [H7768](#) [H3068](#) [H0575](#) [H5704](#)  
תּוֹשִׁיעַ: unaokoa  
[H3467](#)

Ee Bwana, hata lini nitakuomba msaada, lakini wewe husikilizi? Au kukulilia, "Udhalimu!" Lakini hutaki kuokoa?

3 לָמָּה אֲנִי תִרְאֵנִי אֲנִי וְעַמִּי תִבְיָא וְשָׂדֵה וְחָמָס לְבָנַי מְבֵלֵ-יָגוּר na-nini unanionyesha uovu unanionyesha kwa-nini  
[H5048](#) [H2555](#) [H7701](#) [H5027](#) [H5999](#) [H0205](#) [H7200](#) [H4100](#)  
וְיָהּ יִמְדוּן רִיב וְיָהּ יִשָּׂא: na-mabishano ugomvi na-kuna  
[H5375](#) [H4066](#) [H7379](#) [H1961](#)

Kwa nini unanifanya nitazame dhuluma? Kwa nini unavumilia makosa? Uharibifu na udhalimu viko mbele yangu; kuna mabishano na mapambano kwa wingi.

4 עַל- כֵּן תִּפְּוֹן תּוֹרָה וְלֹא- יָצָא לְנִצָּחַ מִשְׁפָּט מִשְׁפָּט קִי kwa-hiyo ndiyo-maana inadhooifika sheria na-hapana inatoka haki milele inatoka haki  
[H4941](#) [H5331](#) [H3318](#) [H3808](#) [H8451](#) [H6313](#)  
רָשַׁע מִכְּתִיר אֶת- הַצְּדִיק עַל- מִשְׁפָּט מִשְׁפָּט קִי ndiyo-maana kwa-hiyo mwenye-haki (kitu-kile) anamzingira mwovu  
[H6662](#) [H0853](#) [H3803](#) [H7563](#)  
מְעַקֵּל: iliyopotoka  
[H6127](#)

Kwa hiyo sheria imepotoshwa, nayo haki haipo kabisa. Waovu wanawazunguka wenye haki, kwa hiyo haki imepotoshwa.

5 רָאָה בְּנוֹיָם וְהִתְמַהוּ וְהִתְמַהוּ כִּי- פָּעַל פָּעַל inafanya angalieni katika-mataifa na-tazameni shangaeni na-shangaeni kwa-sababu shangaeni  
[H6466](#) [H6467](#) [H8539](#) [H8539](#) [H5027](#)  
תְּאֲמִינוּ לֹא בְּיָמֵיכֶם כִּי- יִסְפָּר: mtaamini hapana katika-siku-zenu  
[H0539](#) [H3808](#) [H3117](#)

"Yatazame mataifa, uangalie na ushangaie kabisa. Kwa sababu katika siku zako nitafanya kitu ambacho hungeamini, hata kama ungeambiwa.



12  
 נְמוּת tutakufa H4191  
 לָא hapana H3808  
 קִדְשֵׁי Mtakatifu-wangu H6918  
 אֱלֹהֵי Mungu-wangu H0430  
 יְהוָה Yahwe H3068  
 מְקָרָם tangu-zamani  
 אַתָּה wewe  
 הֲלוֹא je-si H3808

יְהוָה Yahwe H3068  
 לְמִשְׁפָּט kwa-hukumu H4941  
 שְׁמֹתוֹ umemweka  
 וְצֹר na-Mwamba H6697  
 לְהוֹכִיחַ kurekebisha H3198  
 וְסִדְתּוֹ umemweka H3245

Ee Bwana, je, wewe sio wa tangu milele? Mungu wangu, Uliye Mtakatifu wangu, hatutakufa. Ee Bwana, umewachagua wao ili watekeleze hukumu; Ee Mwamba, umewaamuru watuadhibu.

13  
 טְהוֹר safi H2890  
 עֵינִים macho  
 מְרֹאֵת kuona H7200  
 רֵעַ uovu  
 וְהָבִיט na-kuangalia H5027  
 אֶל- juu-ya H0413  
 עֵמָל taabu H5999  
 לָא hapana H3808  
 תּוֹכַל unaweza H3201  
 לְמָה kwa-nini H4100

תְּבִיט unawaangalia H5027  
 בְּוַנְדִים wadanganyifu H0898  
 תַּחֲרִישׁ unanyamaza  
 בְּבִלְעַ wakati-anapomeza H1104  
 רִשְׁעַ mwovu H7563  
 צְדִיק mwenye-haki-kuliko H6662

מִמְנוּ :  
 yeye

Macho yako ni safi mno hata yasiweze kuutazama uovu, wala huwezi kuvumilia makosa. Kwa nini basi unawavumilia wadanganyifu? Kwa nini unakuwa kimya wakati waovu wanawameza wale wenye haki kuliko wao wenyewe?

14  
 וְתַעֲשֶׂה na-unafanya  
 אָדָם binadamu H0120  
 כְּדִנִּי kama-samaki-wa H1709  
 הַיָּם bahari H3220  
 כְּרִמְשׁ kama-viumbe-vitambaavyo H7431  
 לֵא- bila H3808  
 מוֹשַׁל mtawala H4910

בּוּ :  
 juu-yake

Umewafanya watu kama samaki baharini, kama viumbe wa bahari wasio na mtawala.

15  
 כָּלֵה wote H3605  
 בַּחֲבֵה kwa-ndoano H2443  
 הֶעֱלָה amewapandisha H5927  
 יִגְרְהוּ anawakokota H1641  
 בְּחַרְמוֹ kwa-wavu-wake  
 וַיֹּאסְפֵהוּ na-anawakusanya H0622

בְּמִכְמַרְתּוֹ kwa-juya-lake  
 עַל- kwa-hiyo  
 כֵּן ndiyo-maana  
 וְיִשְׁמַח anafurahi H8055  
 וַיִּגִּיל na-anashangilia H1523

Adui mwovu anawavuta wote kwa ndoana, anawakamata katika wavu wake, anawakusanya katika juya lake; kwa hiyo anashangilia na anafurahi.

16  
 עַל- kwa-hiyo  
 כֵּן ndiyo-maana  
 וַיִּבַח anatoa-dhabihu H2076  
 לְחַרְמוֹ kwa-wavu-wake  
 וַיִּקְטֵר na-anafukiza-ubani  
 לְמִכְמַרְתּוֹ kwa-juya-lake

כִּי kwa-sababu  
 בְּהִזּוֹ kwa-hizo H1992  
 שֵׁמֶן nono H8082  
 חֶלְקוֹ sehemu-yake  
 וּמֵאֲכָלוֹ na-chakula-chake H3978  
 בְּרָאָה bora H1277

Kwa hiyo anatoa kafara kwa wavu wake, na kuchoma uvumba kwa juya lake, kwa kuwa kwa wavu wake anaishi kwa starehe, na anafurahia chakula kizuri.

לֹא      גוֹיִם      לְהָרִג      וְתָמִיד      הָרָמּוֹ      יָרִיק      בֶּן      הָעַל      17  
hapana    mataifa    kuua    na-daima    wavu-wake    atamwaga    ndiyo-maana    je-kwa-hiyo  
[H3808](#)      [H2026](#)      [H8548](#)      [H7324](#)

ס      יִחְמוּל:  
[selah]    atahurumia  
[H2550](#)

| Je, aendelee kuwatoa walio katika wavu wake, akiangamiza mataifa bila huruma?